

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio e Appalti Die Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento, Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 31/2022**

**Nr. 31/2022**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**16.05.2022**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Segretario questore  
Segretario questore*

*Josef Nogglar  
Roberto Paccher  
Luca Guglielmi  
Devid Moranduzzo  
Alessandro Urzì*

*Präsident  
Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretär  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*MMag. Jürgen Rella*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs des  
Regionalrates*

*Assente:  
Segretaria questora (giust.) Paula Bacher (entsch.)*

*Abwesend:  
Präsidialsekretärin*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p>
<p><b>Modifica degli articoli 2 e 14 del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26.11.2013, n. 371 e pubblicato sul B.U.R. n. 50 del 10.12.2013, supplemento n. 1</b></p>	<p><b>Abänderung der Artikel 2 und 14 des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten, der mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26.11.2013 genehmigt und im Amtsblatt der Region Nr. 50 vom 10.12.2013, Beiblatt Nr. 1, veröffentlicht worden ist</b></p>

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'articolo 2 del Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26.11.2013, n. 371 e pubblicato sul B.U.R. n. 50 del 10.12.2013, supplemento n. 1, e, in particolare il comma 2 e il comma 3, lettere g) e h);

Preso atto della proposta illustrata all'interno dell'Ufficio di Presidenza circa l'ipotesi di precisare le cause di giustificazione previste dalle suddette disposizioni per quanto riguarda l'assenza senza trattenuta dalle sedute del Consiglio regionale o da riunioni consiliari nel corso delle quali si procede a rilevazione delle presenze e di colmare inoltre alcune lacune identificate;

Visto il comma 5 dell'articolo 14 del sopracitato Testo unificato;

Rilevato che in considerazione dell'assetto particolare della Regione Autonoma del Trentino-Alto Adige, sancito dallo Statuto Speciale per il Trentino-Alto Adige, il Consiglio regionale è dislocato presso le sedi di Trento e di Bolzano e questo comporta esigenze specifiche di cui bisogna tenere conto;

Rilevato che le esigenze specifiche di cui sopra si presentano anche rispetto alle iniziative istituzionali, alle quali si può rispondere attraverso il coinvolgimento attivo dei Vicepresidenti;

Presso atto che sono considerate iniziative istituzionali le manifestazioni e le iniziative rientranti nelle finalità e nelle competenze del Consiglio o espressione del ruolo e delle funzioni assembleari;

Preso atto della proposta illustrata all'interno dell'Ufficio di Presidenza circa l'ipotesi di estendere il potere decisionale che la disposizione citata assegna al Presidente per le

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Artikel 2 des Vereinheitlichten Textes der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten, der mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26.11.2013 genehmigt und im Amtsblatt der Region Nr. 50 vom 10.12.2013, Beiblatt Nr. 1, veröffentlicht worden ist, insbesondere Absatz 2 und Absatz 3 Buchstaben g) und h);

Nach Kenntnisnahme des im Rahmen der Präsidiumssitzung erläuterten Vorschlags, die in der vorgenannten Bestimmungen vorgesehenen Rechtfertigungsgründe hinsichtlich einer Abwesenheit ohne Abzug von den Sitzungen des Regionalrates oder anderer Regionalratsorgane, in denen die Anwesenheit festgestellt wird, zu präzisieren und überdies erkannte Lücken zu schließen;

Nach Einsicht in den Artikel 14 Absatz 5 des vorgenannten Vereinheitlichten Textes;

Hervorgehoben, dass sich der Regionalrat aufgrund der besonderen Beschaffenheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol, die ihren Ausdruck im Sonderstatut für Trentino-Südtirol findet, auf die beiden Sitze von Bozen und Trient verteilt, und sich hieraus besondere Erfordernisse ergeben, denen es Rechnung zu tragen gilt;

Hervorgehoben, dass sich die obengenannten besonderen Erfordernisse auch hinsichtlich der institutionellen Initiativen ergeben, denen durch die aktive Mitwirkung der Vizepräsidenten entsprochen werden kann;

Zur Kenntnis genommen, dass man unter institutionelle Initiativen Veranstaltungen und Initiativen versteht, die unter die Zielsetzungen und Zuständigkeiten des Regionalrates fallen oder Ausdruck seiner Rolle und der Funktionen der Versammlung sind;

Nach Kenntnisnahme des im Rahmen der Präsidiumssitzung erläuterten Vorschlags betreffend das, was in der vorgenannten Bestimmung hinsichtlich der Verfügung von

iniziative istituzionali d'importo inferiore a euro 2.000,00 ai Vicepresidenti, previo accordo con il Presidente;

Ritenuto di poter integrare la disposizione regolamentare oggetto di esame;

Visto l'articolo 5 del Regolamento interno;

Visto l'articolo 4 della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2 "Nuove norme relative alla pubblicazione e alla diffusione del Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

All'unanimità dei voti legalmente espressi -

d e l i b e r a

1. Di apportare le seguenti modifiche al Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale, approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del 26.11.2013, n. 371:

a) alla fine del comma 2 dell'articolo 2 è aggiunto il seguente periodo:

"Le disposizioni di cui al presente articolo non trovano applicazione per le sedute convocate *ad hoc* ("sedute estemporanee") che si svolgono nelle stesse giornate in cui si riunisce il Consiglio regionale.";

b) alla lettera a) del comma 3 dell' articolo 2 le parole: "di euro 180,00" sono sostituite dalle parole: "fino ad un massimo di euro 180,00";

c) la lettera b) del comma 3 dell' articolo 2 è sostituita dalla seguente:

"b) la seduta giornaliera del Consiglio si articola in una fascia antimeridiana, pomeridiana e notturna; pertanto la detrazione è ridotta a euro 60,00 per l'assenza dalle sedute del Consiglio regionale in una delle fasce predette. È considerata fascia notturna quella della seduta consiliare che si protrae oltre le ore 19.00. Per l'assenza da ogni singola riunione consiliare convocata nelle stesse giornate in cui

institutionellen Initiativen von nicht mehr als 2.000,00 Euro vorgesehen ist, vorbehaltlich einer Absprache mit dem Präsidenten auf die Vizepräsidenten auszudehnen;

Die Ansicht vertretend, dass die vorgenannten Ordnungsbestimmungen ergänzt werden können;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Nach Einsicht in den Artikel 4 des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, „Neue Bestimmungen über die Veröffentlichung und den Vertrieb des Amtsblattes der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e s s t

1. Den Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten, der mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 genehmigt worden ist, wie folgt zu ändern:

a) am Ende von Artikel 2 Absatz 2 wird folgender Satz hinzugefügt:

„Auf *ad hoc* einberufene Sitzungen („außerplanmäßige Sitzungen“), die sich an denselben Sitzungstagen des Regionalrates ergeben, werden die Bestimmungen laut diesem Artikel nicht angewandt.“;

b) in Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe a) werden die Wörter „180,00 Euro“ durch die Wörter „insgesamt höchstens 180,00 Euro“ ersetzt“;

c) Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe b) wird wie folgt ersetzt:

„b) die Sitzung des Regionalrats unterteilt sich in eine Vormittags-, Nachmittags- und Nachtsitzung; der Abzug wird somit auf 60,00 Euro vermindert, wenn die Abwesenheit von den Sitzungen des Regionalrats an einer dieser Sitzungseinheiten festgestellt wird. Als Nachtsitzung gilt die Sitzung, die nach 19.00 Uhr stattfindet. Für die von den Regionalratsorganen abgehaltenen

si riunisce il Consiglio regionale, la detrazione è di euro 30,00, fatto salvo il limite massimo giornaliero di cui alla lettera a)”;

d) alla lettera g) del comma 3 dell' articolo 2 l'ultimo periodo è sostituito dal seguente:

“La giustificazione di assenza è valida se accettata dal Presidente del Consiglio regionale e se è riconducibile a una delle seguenti cause:

- 1) incarichi conferiti dal Consiglio regionale;
- 2) malattia, ricovero in ospedale, analisi, visita medica, terapie e similari. Alla giustificazione deve fare seguito la relativa attestazione dell'interessato;
- 3) motivi, compresi quelli di natura familiare, da specificare;
- 4) comparizioni innanzi all'autorità giudiziaria, documentate;
- 5) partecipazione del Consigliere a riunioni del Comitato delle Regioni a Bruxelles o simili, documentate;
- 6) causa di forza maggiore”;

e) alla fine della lettera h) del comma 3 dell'articolo 2 è aggiunto il seguente periodo:

“Qualora i suddetti incontri di carattere istituzionale siano fissati da organi legislativi o governativi dello Stato e siano direttamente connessi alle proprie competenze, anche gli assessori regionali e provinciali sono esentati dall'applicazione della trattenuta, fermo restando l'obbligo di provvedere comunque a documentare con nota scritta di giustificazione il motivo dell'assenza.”;

f) il comma 5 dell'articolo 14 è sostituito dal seguente:

“5. Le iniziative previste nel presente articolo comportanti spese d'importo superiore a euro 2.000,00 sono deliberate dall'Ufficio di Presidenza, mentre le iniziative d'importo inferiore sono decise dal Presidente o, in accordo con il Presidente, dai Vicepresidenti.”.

2. Di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera c) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2.

Versammlungen, die für dieselben Tage einberufen wurden, an denen der Regionalrat tagt, werden bei Abwesenheit von jeder einzelnen Versammlung 30,00 Euro abgezogen, dies unter Einhaltung der Tageshöchstgrenze laut Buchstabe a)“;

d) in Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe g) wird der letzte Satz wie folgt ersetzt:

„Die Rechtfertigung für die Abwesenheit ist gültig, sofern sie vom Präsidenten des Regionalrates anerkannt wird und auf einen der nachstehend angeführten Gründe zurückgeführt werden kann:

- 1) Aufträge, die vom Regionalrat erteilt werden;
- 2) Krankheit, Einlieferung ins Krankenhaus, Laboranalysen, ärztliche Untersuchungen, Therapien und Ähnliches. Der Entschuldigung muss die entsprechende Bescheinigung des Betreffenden folgen;
- 3) darzulegende Gründe, auch familiärer Art;
- 4) gerichtliche, zu belegenden Vorladungen;
- 5) Teilnahme des Abgeordneten an Sitzungen des Ausschusses der Regionen in Brüssel oder ähnlichen Einrichtungen, die zu belegen ist;
- 6) höhere Gewalt“;

e) am Ende von Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe h) wird folgender Satz hinzugefügt: „Sofern die vorgenannten Zusammenkünfte institutioneller Art von Legislativ- oder Regierungsorganen des Staates festgesetzt werden und mit den eigenen Zuständigkeiten zusammenhängen, haben auch die Regionalassessoren und Landesräte Anrecht auf Abwesenheit ohne Abzug unbeschadet der Pflicht, den Grund der Abwesenheit durch ein schriftliches Entschuldigungsschreiben zu belegen.”;

f) Artikel 14 Absatz 5 wird wie folgt ersetzt:

„5. Die im vorliegenden Artikel vorgesehenen Initiativen, die Ausgaben in Höhe von mehr als 2.000,00 Euro vorsehen, müssen vom Präsidium genehmigt werden, während die Initiativen, die unter diesem Betrag liegen, vom Präsidenten oder, in Absprache mit dem Präsidenten, von den Vizepräsidenten verfügt werden.“.

2. Den vorliegenden Beschluss gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe c) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 e ss. del D.lgs. 2.7.2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella –  
firmato-gezeichnet

JR/MF